



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

47-е пленарное заседание

Понедельник, 10 ноября 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Кутеса (Уганда)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 111 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

б) Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

Председатель (говорит по-английски): В соответствии с правилом 140 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, сейчас Ассамблея проведет дополнительные выборы для избрания членов Экономического и Социального Совета.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи, что на 32-м пленарном заседании, состоявшемся 29 октября 2014 года, следующие 18 государств были избраны членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года: Аргентина, Австрия, Бразилия, Буркина-Фасо, Эстония, Франция, Германия, Гана, Греция, Гондурас, Индия, Япония, Мавритания, Пакистан, Португалия, Тринидад и Тобаго, Уганда и Зимбабве.

Прежде всего я хотел бы обратить внимание членов Совета на письмо Постоянного

представителя Швейцарии при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 2014 года.

В этом письме Постоянный представитель Швейцарии в своем качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств сообщает, что в конце 2014 года Канада уступит свое место в Экономическом и Социальном Совете на оставшийся срок полномочий в пользу Австралии; Дания уступит свое место на оставшийся срок полномочий в пользу Финляндии; и Новой Зеландии уступит свое место в пользу Швейцарии.

В результате образуются три вакансии, и необходимо выбрать новых членов на остающийся срок полномочий Канады, Дании и Новой Зеландии, начинающийся 1 января 2015 года и завершающийся, в случае Канады, 31 декабря 2015 года, а в случаях Дании и Новой Зеландии — 31 декабря 2016 года.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года, а также с учетом того, что данные вакантные места принадлежат Группе западноевропейских и других государств, новые члены Совета должны быть, следовательно, избраны из числа государств этого региона.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что избранными будут объявлены кандидаты, которые

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



получат большинство в две трети голосов и наибольшее число голосов присутствующих и участвующих в голосовании. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы будут проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур. Мы сейчас так и поступим.

Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что с 1 января 2015 года следующие государства от Группы западноевропейских и других государств будут представлены в Экономическом и Социальном Совете: Австрия, Франция, Германия, Греция, Италия, Португалия, Сан-Марино, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки. Поэтому названия этих 10 государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что, в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только представителям, сидящим непосредственно за табличкой с названием страны.

Мы начинаем процедуру голосования. Прошу членов Ассамблеи оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Позвольте напомнить делегатам, что на данном этапе они голосуют в рамках дополнительных выборов для заполнения трех мест от Группы западноевропейских и других государств.

Сейчас будут распространены бюллетени для голосования. Я прошу представителей пользоваться только этими бюллетенями и вписать в них названия тех государств, за которые они хотят проголосовать. Бюллетени, содержащие больше названий государств-членов от соответствующего региона, чем число отведенных этому региону мест, будут признаны недействительными. Недействительными будут также признаны бюллетени, в которых

будут содержаться названия государств-членов, не принадлежащих к соответствующему региону.

По приглашению Председателя г-жа Линг (Бруней-Даруссалам), г-н Кабесас (Чили), г-н Коэн (Нидерланды), г-н Борхе (Филиппины), г-н Стефаник (Польша) и г-н Кайинамура (Руанда) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 30 м. и возобновляется в 11 ч. 15 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа В — западноевропейские и другие государства (3 места)

Общее число поданных бюллетеней:	162
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	162
Число воздержавшихся:	4
Число присутствующих и участвовавших в голосовании:	158
Требуемое большинство голосов:	106
Число полученных голосов:	
Финляндия	155
Австралии	154
Швейцарии	149
Люксембург	1

Получив требуемое большинство в две трети голосов, следующие три государства были избраны членами Экономического и Социального Совета на срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года: Австралия, на срок полномочий, истекающий 31 декабря 2014 года; и Финляндии и Швейцарии, на срок полномочий, истекающий 31 декабря 2016 года.

Председатель (говорит по-английски): Я поздравляю Австралию, Финляндию и Швейцарию с избранием в члены Экономического и Социального Совета.

На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта b) пункта 114 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.